

《霧鎖王國》使用條款

狀態：2026 年 6 月 29 日

1 協議的適用範圍與標的

- 1.1 Keen Games GmbH（地址：Dreieichstr. 59, 60594 Frankfurt am Main，下稱「**Keen**」）營運遊戲《霧鎖王國》（Enshrouded），並依據本《霧鎖王國》使用條款及其隨附附錄（下稱「使用條款」），向您提供遊戲使用權。在《霧鎖王國》中，您可以自由地在開放世界中移動、探索、建造、戰鬥及進行更多活動。
- 1.2 本合約的主題是您對《霧鎖王國》的使用方式。您可以透過各種平台（統稱「平台」）購買《霧鎖王國》。關於《霧鎖王國》的購買，該平台是唯一的合約夥伴。關於《霧鎖王國》的使用，該平台的個別條款及條件優先適用，尤其當平台條款與本使用條款有任何衝突時。本使用條款為額外適用。視您購買《霧鎖王國》的平台而定，本使用條款附錄 1（平台特定條款）可能針對《霧鎖王國》的使用訂定額外平台特定條款。若本使用條款與附錄 1 的平台特定條款間有任何衝突，應以附錄 1 的相關平台特定條款為優先。此外，《霧鎖王國》的免費遊戲功能也可能適用其他使用條款。
- 1.3 如您自願購買《霧鎖王國》的特定功能、虛擬物品或權利（「**遊戲內物品**」），則需支付《霧鎖王國》購買價格以外的費用。遊戲內物品只能用於《霧鎖王國》，而且只能用於進行該筆付款交易的使用者帳戶。
- 1.4 為使用《霧鎖王國》，您可能需要同意我們處理您的個人資料。若法律有要求，Keen 會另行請求您提供此類同意聲明，並告知您這些聲明的範圍。
- 1.5 網際網路連線、網路連線維護，以及購買與使用《霧鎖王國》所需硬體及軟體的取得與提供，均不屬於本使用條款的範圍。為能使用《霧鎖王國》，您必須自行負責提供網際網路存取及為此所需的所有技術設備，並自行支付因此產生的任何費用。
- 1.6 《霧鎖王國》所用的原始碼、開發素材及開放原始碼軟體，不在本合約範圍內。
- 1.7 Keen 於合約成立後不會保存本合約文本。您隨時可以在 enshrouded.com/eula 查閱使用條款。

2 合約的成立

您只能透過平台取得購買及遊玩《霧鎖王國》所需的使用權利。為此，您必須在相應平台註冊。該平台就是您註冊、取得《霧鎖王國》及遊戲內物品使用權利的合約夥伴。因此，註冊、購買《霧鎖王國》及遊戲內物品的合約成立，是依照各平台的合約條件來進行。

本《霧鎖王國》使用合約在您透過指定的同意機制（例如點擊相應按鈕）主動同意本使用條款，且 Keen 隨後授予您存取《霧鎖王國》的權限時成立。授予存取權限即確認合約成立。您可以在同意之前隨時取消這個程序。同意程序的具體細節取決於您取得及使用《霧鎖王國》的平台。

3 您的義務

- 3.1 《霧鎖王國》的使用，受您購買《霧鎖王國》的平台條款及條件約束。此外，本條第 3 條的規定在不與平台條款及條件衝突的範圍內適用。若發生這類衝突，以平台條款及條件為優先。

3.2 您有義務依照本使用條款及相應目的使用《霧鎖王國》。您不得干擾或騷擾《霧鎖王國》的其他使用者，不得將《霧鎖王國》用於非設計用途，也不得以干擾或過載技術運作的方式使用《霧鎖王國》。

3.3 特別禁止下列行為：

- a) 使用可能干擾《霧鎖王國》功能及遊戲進行的措施、機制或軟體；
- b) 對技術容量造成不合理或過度負荷的行為；
- c) 阻擋、覆寫或修改 Keen 生成的內容，或以其他干擾方式影響遊戲進行；
- d) 使用機器人程式或其他工具；
- e) 使用可讓您比其他玩家獲得優勢的指令碼及程式；
- f) 建立或使用作弊程式、修改模組、駭客工具和／或改變遊戲體驗的軟體；
- g) 以真實貨幣向第三方購買、出售或交換虛擬商品及遊戲內物品，或嘗試這類行為，但個別情況允許者不在此限。

3.4 這也包括效果等同於上述禁止行為的所有行為。

3.5 若您發現可能遭利用而損害其他使用者或 Keen 的程式錯誤，請立即向 Keen 通報。

4 權利之授予

4.1 關於《霧鎖王國》的權利授予，適用您購買《霧鎖王國》的平台條款及條件。此外，本條第 4 條的規定在不與平台條款及條件衝突的範圍內適用。若發生這類衝突，以平台條款及條件為優先。

4.2 Keen 授予您一項非專屬（**non-exclusive**）、不可轉讓、不可再授權、無地理限制的權利，僅限於本合約期限內，依照本使用條款將《霧鎖王國》用於私人目的，並於合約目的及使用所需範圍內儲存及顯示《霧鎖王國》。未明確授予的所有權利，特別是編輯、散布、公開傳輸及／或以其他方式利用《霧鎖王國》的權利，均予保留。於本合約期間內，Keen 就《霧鎖王國》提供新版本、修補程式、升級、更新及修正時，上述使用權利也以相同方式適用。

4.3 《霧鎖王國》中明顯歸屬於第三方權利（特別是開放原始碼授權）的組成部分，不包含在權利授予範圍內。尤其是 Keen 於《霧鎖王國》內揭露為第三方內容的組成部分，視為可辨識。

4.4 您不得對《霧鎖王國》進行反編譯或以其他方式進行反向工程，也不得嘗試發掘其原始碼。唯一例外是為取得與第三方軟體建立互通性所需的介面資訊而必要的行為。前提是您曾事先嘗試以合理費用向 Keen 請求這類資訊而未果。以此方式取得的介面資訊僅能用於建立互通性，不得公開，且僅能在建立互通性所必要的範圍內提供給第三方。

5 責任

原則上由各該平台負主要責任。若 Keen 有直接責任，則 Keen 依下列規定於本使用條款範圍內負最終責任。

5.1 Keen 就故意或重大過失，以及因生命、身體或健康受損所生的損害，負無限責任。

- 5.2 在輕過失的情形，Keen 僅於違反重要合約義務時負責。本條所稱重要合約義務，是指其履行使合約的執行成為可能，且合約相對人通常得信賴其履行的義務。
- 5.3 第 5.2 條的責任，限於合約成立時可預見且通常預期會發生的損害。
- 5.4 第 5.2 條情形下，因資料遺失所造成的損害賠償責任，限於即使您已定期並依風險程度備份資料仍會產生的資料復原費用。
- 5.5 上述責任限制也適用於 Keen 的員工、代理人及履行輔助人。
- 5.6 Keen 就所為的保證（須明確標示為保證）及依產品責任法所生請求權的責任，不受影響。
- 5.7 Keen 的任何其他責任均予排除。

6 期限；終止

- 6.1 《霧鎖王國》的使用，受您購買《霧鎖王國》的平台條款及條件規範。此外，本條第 6 條的規定在不與平台條款及條件衝突的範圍內適用。若發生這類衝突，以平台條款及條件為優先。
- 6.2 Keen 得提前兩週通知終止本合約。
- 6.3 若您與平台間就《霧鎖王國》提供的合約因任何原因終止，則您與 Keen 間的此合約也隨之終止。
- 6.4 法定無須事先通知即得因重大事由終止合約的權利，不受影響。

7 《霧鎖王國》之變更

- 7.1 《霧鎖王國》的使用，受您購買《霧鎖王國》的平台條款及條件規範。此外，本條第 7 條的規定在不與平台條款衝突的範圍內適用。若發生這類衝突，以平台條款及條件為優先。
- 7.2 除為維持《霧鎖王國》合約相符性所必要者外，若有正當理由，Keen 得修改及調整《霧鎖王國》及其功能範圍。這類正當理由尤其存在於下列變更情形：(i) 實施變更後的法律要求或司法判決；(ii) 執行司法或官方命令；(iii) 實施變更後的技術要求（如新技術環境）或其他營運原因；(iv) 因應市場狀況變更（例如使用者人數增加）；(v) 因第三方權利侵害；(vi) 因《霧鎖王國》營運所需的第三方授權條款喪失或變更；(vii) 因 Keen 服務供應商的交付或供應限制；或 (viii) 為您的利益。
- 7.3 依本第 7 條所為的《霧鎖王國》及其功能變更，不會對您產生任何額外費用。Keen 會以清楚且易於理解的方式通知您這些變更。
- 7.4 若此類變更對您存取或使用《霧鎖王國》的能力產生非屬輕微的影響（「**負面變更**」），Keen 將至少提前六週以文字訊息（「**變更通知**」）通知您。變更通知會載明負面變更的內容、時間，以及下列有關您權利的資訊。
- 7.5 於負面變更的情形，您有權於 30 天通知期限內免費終止本合約。該期限自您收受變更通知時起算。若變更於您收受變更通知後才發生，則期限自變更時起算。若未增加額外費用而維持未變更的《霧鎖王國》的可存取性或可用性，則不得終止本合約。

- 7.6 本使用條款對於所有修改及經這類修改後的《霧鎖王國》均有其類推適用。
- 7.7 為免疑義，《霧鎖王國》內免費提供的遊戲內容或遊戲功能的新增、移除及自訂，不構成《霧鎖王國》或其功能的變更，Keen 得隨時為之，不受本第 7 條規定的限制。但這不包括已購買遊戲內物品的移除或自訂。

8 使用條款之變更

- 8.1 若有正當理由，且考量雙方利益後這些變更為合理時，Keen 得對本使用條款為未來生效的修改及調整。
- 8.2 正當理由尤其存在於下列情形：因合約成立時 Keen 無法預見的合約對價關係失衡，而有必要為非屬輕微的變更時；或因判例或法律變更，而為合約持續履行所必要時。
- 8.3 主要給付義務的變更（第 7 條所述功能範圍的變更除外），不予允許。
- 8.4 Keen 將於預定生效日至少六週前，以文字方式通知您修改後的條款，並另行指明新規定及生效日期。同時，Keen 會給予您至少六週的合理期間，讓您聲明是否接受修改後的使用條款，以繼續使用《霧鎖王國》及其功能。
- 8.5 若您於此期間內（自收受文字通知時起算）未為聲明，則修改後的使用條款視為業經同意。
- 8.6 Keen 將於期間開始時，另行告知您此法律效果，也就是異議權、異議期間及沉默的意義。

9 最終條款

- 9.1 **準據法。**本使用條款以德國法律為準據法，排除聯合國國際貨物銷售合約公約的適用。若您為消費者且於德國無永久居所，則於他國法律有強制規定且為不同規定時，這些規定仍繼續適用。
- 9.2 **語言。**本合約得以德文及英文成立。若各語言版本間有歧異，以德文版本為準。
- 9.3 **管轄法院。**對於 (i) 非消費者的使用者，(ii) 於合約成立時未居住在德國或合約成立後將住所遷往國外的消費者，及 (iii) 起訴時經常居所不明的消費者，管轄法院及履行地為法蘭克福（Frankfurt am Main）。否則，管轄法院依一般規則決定。
- 9.4 **可轉讓性。**Keen 有權將本合約所生的權利及義務轉讓給第三方。於此情形，您有權解除本合約。
- 9.5 **消費者爭議解決的強制性資訊。**Keen 既無意願也無義務參與消費者仲裁委員會的爭議解決程序。

附錄 1 – 平台特定條款及條件

下列額外條款及條件適用於透過 PlayStation™Store 完成的購買，具體取決於您購買《霧鎖王國》的 PlayStation™Store 區域：

對於透過 Sony Interactive Entertainment America 之 PlayStation™Store 購買的使用者：

- English: Purchase and use of items are subject to the Network Terms of Service and User Agreement. This online service has been sublicensed to you by Sony Interactive Entertainment America.
- French: L'achat et l'utilisation des articles sont soumis aux Conditions d'utilisation et à l'Accord utilisateur de Network. Une sous-licence d'utilisation de ce service en ligne vous a été concédé par Sony Interactive Entertainment America.
- Spanish: La compra y uso de artículos están sujetos a los Términos de Servicio y Acuerdo de Usuario de la Network. Una sublicencia de este servicio online le ha sido otorgada por Sony Interactive Entertainment America.
- Brazilian Portuguese: A compra e o uso de itens estão sujeitos aos Termos de serviço e Contrato do usuário da Network. Este serviço online foi sublicenciado a você pela Sony Interactive Entertainment America.

對於透過 Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited 之 PlayStation™Store 購買的使用者：

- English: Any content purchased in an in-game store will be purchased from Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") and be subject to PlayStation™Network Terms of Service and User Agreement which is available on the PlayStation™Store. Please check usage rights for each purchase as these may differ from item to item. Unless otherwise shown, content available in any in-game store has the same age rating as the game.
- French: Tout contenu acheté dans la boutique d'un jeu est acheté à Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") et est soumis aux Conditions d'utilisation et Accord utilisateur de PlayStation™Network disponibles sur PlayStation™Store. Vérifiez les droits d'utilisation lors de chaque achat car ceux-ci peuvent varier d'un article à l'autre. Sauf indication contraire, la classification du contenu disponible dans la boutique d'un jeu est identique à celle du jeu lui-même.
- Italian: Tutti i contenuti acquistati in un negozio in-game saranno acquistati da Sony Interactive Entertainment Network

Europe Limited ("SIENE") e saranno soggetti ai Termini di servizio e alle Condizioni d'uso di PlayStation™Network disponibili su PlayStation™Store. Consulta i diritti d'uso per ogni acquisto effettuato, poiché possono differire in base al contenuto. Se non diversamente specificato, i contenuti disponibili nei negozi in-game sono rivolti ad utenti con la stessa età consigliata per il gioco.

- German: Alle Inhalte, die in In-Game-Shops käuflich erworben werden, werden von Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited („SIENE“) erworben und unterliegen den Nutzungsbedingungen und der Endbenutzervereinbarung von PlayStation™Network, die über PlayStation™Store eingesehen werden können. Wir empfehlen, die Nutzungsrechte für jedes erworbene Produkt zu überprüfen, da sie sich von Fall zu Fall unterscheiden können. Sofern nicht anders angegeben, gilt für sämtliche Inhalte, die in In-Game-Shops erhältlich sind, dieselbe Altersfreigabe wie für das entsprechende Spiel.
- Spanish: Cualquier contenido adquirido en una tienda del juego se le comprará a Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") y estará sujeto a los Términos de servicio / Acuerdo de usuario de PlayStation™Network que está disponible en PlayStation™Store. Le rogamos que compruebe los derechos de uso en cada compra, ya que pueden variar según el producto. A menos que se indique lo contrario, el contenido disponible en una tienda del juego tiene la misma clasificación por edades que el juego.
- Russian: Любой товар, приобретенный во внутриигровом магазине, будет являться покупкой у компании Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") и подчиняться Условиям предоставления услуг PlayStation™Network, с которыми можно

ознакомиться в PlayStation™Store. Пожалуйста, ознакомьтесь с правами использования - они могут быть различными для разных продуктов. Если не указано иное, товар в любом внутриигровом магазине имеет ту же возрастную категорию, что и игра.

- Dutch: Elke content die in een winkel in het spel is gekocht, wordt gekocht van Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") en is onderworpen aan de servicevoorwaarden van PlayStation™Network die bij PlayStation™Store verkrijgbaar zijn. U dient de gebruiksrechten te controleren omdat deze per item kunnen verschillen. Tenzij anderszins vermeld, gelden dezelfde leeftijdsbeperkingen voor content die in een winkel in het spel beschikbaar is als voor het spel zelf.
- Portuguese: Qualquer conteúdo comprado numa loja de jogo é comprado à Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") e está sujeito aos Termos de Serviço e Acordo de Utilizador da PlayStation™Network, disponíveis na PlayStation™Store. Verifique os direitos de utilização relativos a cada compra, uma vez que estes podem diferir de um artigo para outro. Salvo indicação em contrário, o conteúdo disponível em qualquer loja de jogo possui a mesma classificação etária que o próprio jogo.
- Turkish: Oyun içi mağaza içinden satın alınan tüm içerik Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") şirketinden satın alınacak olup, PlayStation™Store'da bulunan PlayStation™Network Hizmet Şartları'na tabidir. Öğeden öğeye farklılık gösterebileceği için lütfen her satın almaya ilişkin kullanım haklarını kontrol edin. Aksi belirtilmediği müddetçe, oyun içi mağazadan satın alınan içerik, oyunla aynı yaş sınıflandırmasına sahiptir.
- Polish: Zawartość zakupiona za pośrednictwem sklepu udostępnionego w grze oznacza, że została ona zakupiona od firmy Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited („SIENE”) i podlega Warunkom świadczenia usług obowiązującym w sieci PlayStation™Network, z którymi można zapoznać się w sklepie PlayStation™Store. Prawa użytkowania należy sprawdzać przy każdym zakupie, ponieważ mogą one być różne w zależności od pozycji. Jeśli nie zaznaczono inaczej, zawartość dostępna w dowolnym sklepie udostępnionym w grze jest objęta tą samą klasyfikacją co gra.
- Finnish: Kaikki pelin sisäisessä kaupasta ostettu sisältö ostetaan Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE"), ja se on PlayStation™Network –palvelun käyttöehtojen alaisista. Nämä käyttöehdot saa PlayStation™Store-kaupasta. Tarkista kunkin ostoksen käyttöoikeudet, sillä ne voivat vaihdella kohteesta toiseen. Ellei toisin ilmoiteta, pelin sisäisessä kaupassa myytävien sisältöjen ikäluokitus on sama kuin pelin.
- Danish: Alt indhold, der købes fra en butik i et spil, købes gennem Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") og er underlagt PlayStation™Network Betingelser for tjenesteydelse, som findes på PlayStation™Store. Kontroller rettighederne til brug for hvert enkelt køb, da de kan være forskellige fra vare til vare. Medmindre andet er vist, har indhold, som er tilgængeligt i en butik i et spil, den samme aldersklassifikation som spillet.
- Norwegian: Alt innhold som blir kjøpt i en butikk i spillet, kjøpes fra Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") og er underlagt tjenestevilkårene til PlayStation™Network som kan leses på PlayStation™Store. Kontroller bruksrettighetene for hvert kjøp, da de kan variere for ulike gjenstander. Innholdet som er tilgjengelig i butikken har samme aldersgrense som spillet, med mindre noe annet er angitt.
- Swedish: Innehåll som köps inuti spel köps från Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") och är föremål för tjänstevillkoren och användaravtalet för PlayStation™Network som finns tillgängligt i PlayStation™Store. Var vänlig kontrollera användningsrättigheter för varje köp, eftersom dessa kan variera från föremål till föremål. Innehåll som tillhandahålls inuti spel har samma åldersgräns som spelet, om inte annat anges.

- Ukrainian: Будь-які матеріали, придбані у внутрішньоігровому магазині, купуються у Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited (SIENE) і є предметом Умов обслуговування та Правил користування PlayStation™Network, доступних тільки в PlayStation™Store. Перевіряйте права на використання при кожній покупці, так як для різних цифрових товарів вони можуть відрізнятися. Віковий рейтинг матеріалів, доступних для покупки у внутрішньоігровому магазині, відповідає віковому рейтингу самої гри, якщо не вказано інше.